KOCHEN IST EINE KUNST, GENIEßEN EIN GLÜCK, ZUSAMMENSEIN EIN GESCHENK.

AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE

Herzlich Willkommen
in unserem Tiroler Wirtshaus

Kredit-Bankomatkarten werden ab einer Konsumation von € 20,- akzeptiert.
Ein Geldautomat steht Ihnen vor dem Restaurant zur Verfügung.
Wir bitten um Ihr Verständnis.

We accept credit cards from € 20,-
An ATM bis available for you in front of the restaurant.
We ask for your understanding.

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

Genuss als Ziel

Ein Genussziel liegt in der GenussRegion, macht eben jene Leitprodukte und die schönsten Flecken der Region erlebbar und zeigt Österreich von seiner schönsten Seite. Die Gegend erkunden, von Insidern Geheimtipps und Geschichten rund um Produkt und Region erfahren, kulinarisch verwöhnt werden und unvergessliche Momente erleben - all das erwartet Sie in den GenussRegionen. **Herzlich willkommen im Tiroler Wirtshaus in Sölden.**

Für die Verwendung von Produkten aus umliegenden Regionen bzw. aus Österreich wurden wir mit dem AMA-Gastrosiegel ausgezeichnet.

AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE

AN GUAT'N APPETIT

Wünschen Ihnen die Wirtsleut' Yvonne & Armin und das Törggele-Team

Kalb
Fleischhof Oberland, Imst

Schwein
Fleisch aus Österreich über Fleischhof Oberland, Imst und über Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Lamm
Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Milch und Milchprodukte
aus Österreich mit AMA-Gütesiegel Tollinger (Tirol Milch), Gstreins Käsefeinkost, Roppen,

Eier (Bodenhaltung)
Grüner Gebhard, Längenfeld aus heimischer Landwirtschaft Fa. Tollinger, Innsbruck

Erdäpfel
Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof
Frischmann, Umhausen

Brot u. Gebäck
Resch & Frisch Gastrovertriebs-GmbH, Ibk.
Bäckerei Jonak, Imst, Bäckerei Fiegl, Huben

Wild
Fleisch aus Österreich über Fa. á la carte, Fleischspezialitäten, Haiming

Forellen
Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof

Saisonales Gemüse und Obst
Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof

Da kommt's her.

Kaiserschnecke
Simone Embacher (Weinbergschneckenzucht), Ellmau/Tirol

Schlutzkrapfen
Dengg Manufaktur

Die genaue Auflistung der allergenen Stoffe finden Sie am Ende der Karte!
The detailed list of allergens substances you will find at the end of the map!

In unserem Wirtshaus werden Gerichte mit allen im Anhang der LMV angeführten Allergenen zubereitet, unbeabsichtigte Kreuzkontakte können nicht ausgeschlossen werden. Falls sie an einer Lebensmittelallergie oder –unverträglichkeit leiden, melden Sie sich bitte bei unserem Servicepersonal.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VORSPEISEN / STARTERS

Halbes Dutzend klassisch gratinierte Kaiserschnecken aus Tirol **mit Toastbrot** € 16,90
Weinbergschneckenzucht aus Ellmau/Tirol Kaiserschnecken der Sorte „Helix Aspersa Maxima"
half a dozen escargots with classic gratin and toast
(ACGR)

Carpaccio vom **Rinderfilet** mit **Honig-Senfdressing, Rucola** und **Parmesan** mit Toastbrot € 20,80
Carpaccio of beef fillet with honey mustard dressing, arugula and parmesan with toast
(AGCMO)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
VEGGI
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
(ACG)
4 Stk **als Vorspeise** € 18,20 | 6 Stk **als Hauptspeise** € 27,30

Tomatensalat mit **Feta-Käse** dazu **Toastbrot** € 11,90
Tomatosalad with feta cheese and toast
(ACG)

wir empfehlen...
PORTION KNOBLAUCHBROT
SERVING OF GARLIC BREAD
(ACG) € 5,90

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SUPPEN / SOUPS

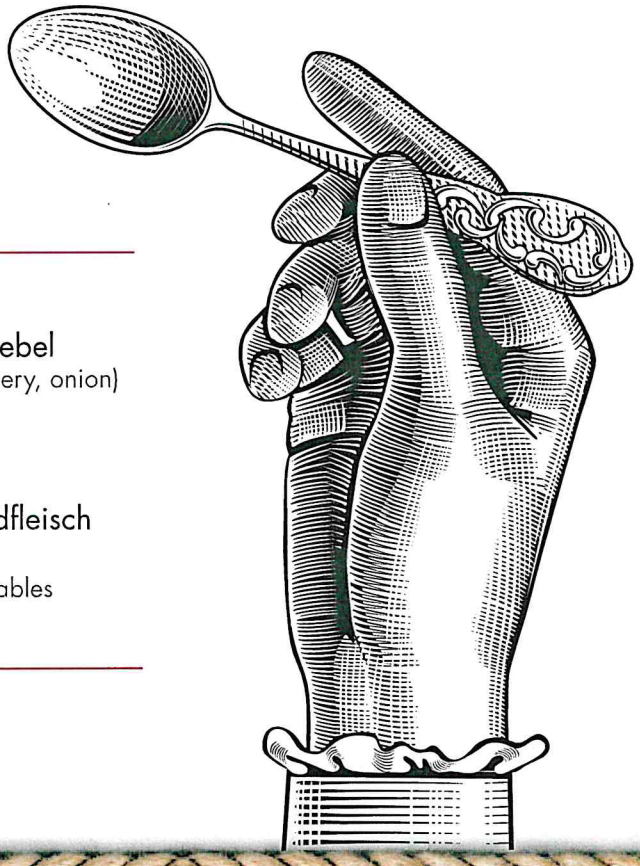
Klare Rindssuppe mit ...

- mit **hausgemachten Frittaten** € 6,80
Beef consommé with pancake strips
(ACGL)

- mit **hausgemachtem Kaspressknödel** € 8,50
Consommé with cheese dumplings
(ACGL)

- mit **Backerbsen** € 6,80
Beef consommé with fried batter pearls
(ACGL)

- mit **Fadennudeln** € 6,80
Beef consommé with noodles
(ACGL)



Tiroler Gerstlsuppe € 8,90
Rollgerste, Schinken, Karotten, Sellerie, Zwiebel
Tyrolean barley soup (pearl barley, ham, carrots, celery, onion)
(ACGL)

Alt-Wiener-Suppentopf € 10,50
Hausgemachte Rindssuppe mit Nudeln, Rindfleisch und Gemüse
Homemade beef soup with noodles, beef and vegetables
(ACGL)

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Café - Restaurant

SALATVARIATIONEN / SALADS

Blattsalate mit **Hausdressing** (G) € 7,90
Green Salad

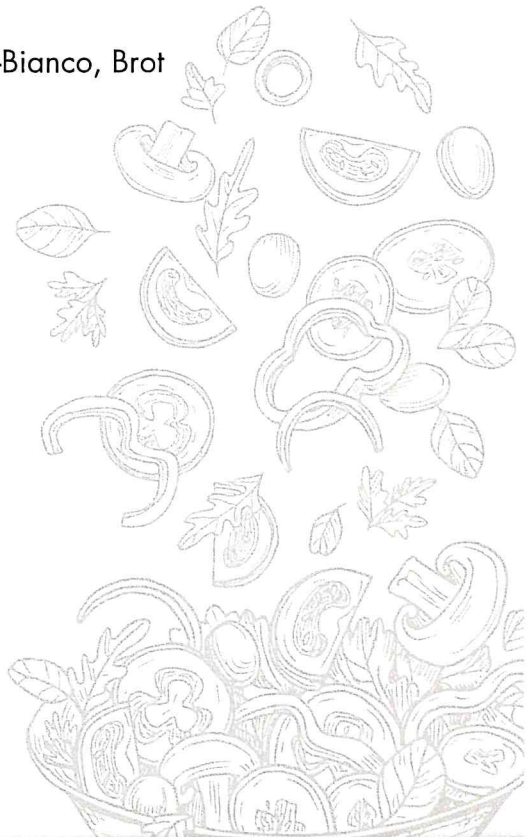
Gemischter Salat mit **Hausdressing** (G) € 8,60
Mixed salad, small

Krautsalat € 7,50
cabbage salad

Wurst-Käse-Salat € 14,80
Extrawurst, Käse, Zwiebel, Paprika, Essiggurke, Balsamico-Bianco, Brot
Sausage and cheese salad
Exra-sausage, cheese, onion, pepper, pickle, balsamic bianco, bread
(ALGO)

Ötztaler Bauernsalat € 16,90
mit Speckwürfel, Kartoffeln und Spiegelei
Ötztal farmer's salad with diced bacon, potatoes and fried egg
(G)

Avocadosalat € 19,90
mit **gebratenen Hühnerfilet**
Avocado, Mais, Paprika, Gurken, Zwiebel
Avocado salad with fried chicken fillet
Avaocado, corn, peppers, cucumber, onion
(AG)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

TÖRGGELE STUB'N
SÖLDEN
Café - Restaurant

SALATVARIATIONEN / SALADS

- Gemischter Salatteller - **wählen sie dazu:**
Mixed salad plate - choose

- **Hühnerfilet natur** (ACG) € 23,90
  Natural chicken fillet
- **2 Stk Kaspressknödel** (B) € 17,80
  2 pieces of cheese dumplings
- **2 Stk Spinatknödel** (ACGL) € 17,80
  Parmesan, Nussbutter
  spinach dumplings, parmesan, nut butter

- Blattsalate - **wählen sie dazu:**
Mixed salad plate - choose

- **Hühnerfilet natur** (ACG) € 22,90
  Natural chicken fillet
- **2 Stk Kaspressknödel** (B) € 16,80
  2 pieces of cheese dumplings
- **2 Stk Spinatknödel** (ACGL) € 16,80
  Parmesan, Nussbutter
  spinach dumplings, parmesan, nut butter

Dazu empfehlen wir:

1 Scheibe Brot extra € 1,20
1 slice of bread (AC)

Portion Knoblauchbrot € 5,90
Garlic bread (ACG)

DAS DORFWIRTSHAUS

Das Tiroler Wirtshaus als Garant für die Pflege der eigenständigen, traditionsreichen kulinarischen Kultur des Landes und als geselliger Treffpunkt mit unverwechselbarem Ambiente. Eine regionaltypische Küche, die Verwendung heimischer Qualitätsprodukte sowie die Wahrung authentischer Architektur und Atmosphäre, bemühen sich die Wirtsleute mit viel Engagement und Liebe um wahre Tiroler Gastlichkeit, die ihren Ursprüngen verbunden bleibt und zugleich den Ansprüchen der Zeit vollauf gerecht wird.

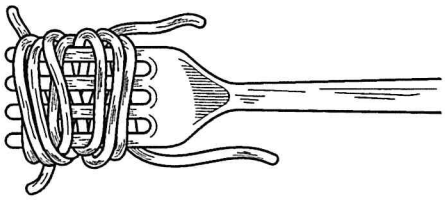
„

WIR IN TIROL SPRECHEN NICHT VIEL ÜBER AUTHENTIZITÄT.
WIR LEBEN, ESSEN UND TRINKEN SIE LIEBER!

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

NUDELN & KARTOFFEL
PASTA & POTATO



SPAGHETTI € 16,50
Wählen sie dazu ihre Lieblingssauce...
SPAGHETTI - Choose your favorite sauce...
(ACGL)

- **Bolognese**
- **Arrabbiata**
- **Aglio e olio (scharf)**
- **Carbonara**
- **Pesto**

OFENKARTOFFEL mit **Sauerrahmdip**
Wählen sie dazu ihre Lieblingssauce...
BAKED POTATO with sour cream dip
– choose your favorite
(G)

- **Saisonales Gemüse** € 17,50
  seasonal vegetables
- **Hühnerfiletstreifen** € 19,50
  mit roten Paprika
  Chicken fillet strips with red peppers

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALATE ODER
EINEN GEMISCHTEN SALAT
We recommend a green or mixed salad on the side

GENÜSSE AUS FLUSS & MEER / FISH

Forellenfilet € 24,20
Petersilienkartoffel / **Wurzelgemüse** und **hausgemachtes Kräuteröl**
Trout fillet, parsley potato, root vegetables and homemade herb oil
(O)

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

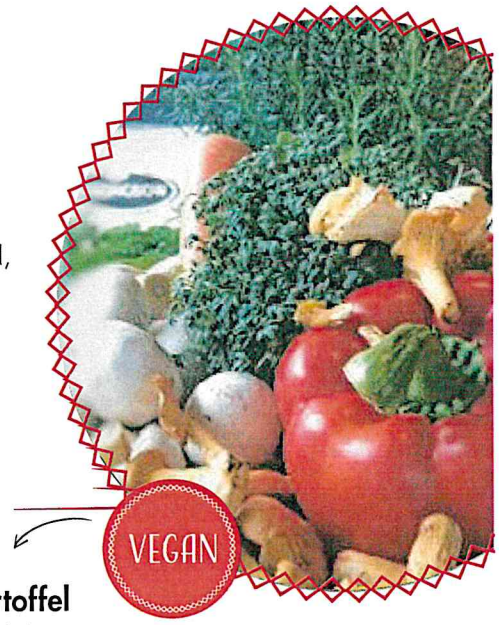
SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VEGANE UND VEGETARISCHE GERICHTE
VEGAN AND VEGETARIAN MEALS

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** € 16,80
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALAT € 7,90
WE RECOMMEND A GREEN SALAD ON THE SIDE
(G)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
4 Stk **als Vorspeise** € 18,20 | 6 Stk **als Hauptspeise** € 27,30 (ACG)



FITNESS BURGER € 22,50
Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola**,
Sauerrahmdip und **Pommes**
Fitness Burger (Vegetarian) focaccia with Swiss hash browns
and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad,
sour cream dip and fries
(ACG)

Gemüse-Curry mit **Reis** € 19,90
Vegetables-curry with rice

VEGAN

Falafel-Laibchen € 19,90
(Reis, Kichererbsen) auf **Paprika-Letschogemüse** dazu **Salzkartoffel**
Falafel balls (rice, chickpeas) on pepper-letscho-vegetables with boiled potatoes

OFENKARTOFFEL mit **Sauerrahmdip** und **saisonalem Gemüse** € 17,50
BAKED POTATO with sour cream dip seasonal vegetables

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

Unser Rindfleisch beziehen wir ausschließlich von unseren heimischen Bauern, umliegenden Regionen bzw. aus Österreich ,die mit dem AMA-Gütesiegel ausgezeichnet wurden!

The beef we use has been awarded the AMA seal of approval and comes solely from farms in the local area, from the surrounding regions and from Austria.

BURGER

GENUSS BURGER € 22,80
Pulled Pork auf **Coleslaw** (Amerik. Krautsalat)
mit **Barbecue-Sauce** und **Potatoe Wedges**
WedgesALM BURGER Pulled pork served with coleslaw (American style salad), barbecue sauce and potato wedges
(ACG)

TIROLER BURGER € 23,50
Saftiger Rindfleischburger medium gebraten
auf **Eisbergsalat** mit **Speck**, **Zwiebeln**, **Bergkäse**, **Cocktailsauce** und **Pommes**
TYROLEAN BURGER - Juicy beef burger (medium)
on iceberg lettuce with bacon, onions, Alpine cheese, cocktail sauce and French fries
(ACG)

FITNESS BURGER € 22,50
Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola**, **Sauerrahmdip** und **Pommes**
FITNESS BURGER (Vegetarian)
Focaccia with Swiss hash browns and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad, sour cream dip and fries
(ACG)

VEGGI

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

S'GEBACKENE / BAKED

Alt Wiener Backfleisch mit **Zwiebelkartoffel** € 34,50
Entrecôte (Zwischenrippenstück vom Rind) mit Senf & Kren / paniert / in der Pfanne gebacken
Old Viennese baked meat / onion potato
Boiled beef with mustard & horseradish / breaded
(AM)

Wiener Schnitzel vom **Tiroler Bergkalb in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Petersilienkartoffel** und **Preiselbeeren** € 31,50
"Wiener Schnitzel" of the Tyrolean mountain calf with parsley potatoes
(ACG)

Schnitzel "Wiener Art" (vom Schwein) **in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Pommes frites** € 20,90
Schnitzel „Viennese Style" (pork meat) with fries
(ACG)
auf Wunsch servieren wir ihnen gerne Preiselbeeren
If you wish, we wil serve you cranberries

HAUSMANNSKOST TRADITIONAL

DAZU EMPFEHLEN
WIR KRAUTSALAT 7,50
We recommend a cabbage salad

Tiroler Gröstl mit **Spiegelei** € 16,90
Tyrolean "Gröstl" (potatoes, meat, onions, mixed and fried in a pan) with a fried egg
(G)

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** € 16,80
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN
WIR BLATTSALAT 7,90
We recommend a green salad on the side

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

TRADITIONELLES AUS DER TIROLER KUCHL
TRADITIONAL TYROLEAN CUISINE

Champignon-Rahm-Schnitzel vom **Schwein** mit **Erbsenreis** € 22,80
Mushroom cream pork schnitzel with Pea rice
(ACG)

Rumpsteak ca. 200 g € 38,50
mit **Kartoffelspalten, saisonales Gemüse** und **Kräuterbutter**
Entrecote served with potato wedges, seasonal vegetables and herb butter
(AG)

Tiroler Zwiebelrostbraten vom Rinderbeiried € 38,80
mit **Röstkartoffeln, Speckbohnen** und **hausgemachten Röstzwiebel**
Roast beef with onions with roasted potatoes, bacon beans and homemade roasted-onions
(OM)

Schweinsbraten mit Bratensauce, Sauerkraut und **Semmelknödel** € 22,20
Roast pork, gravy, cabbage and white bread dumplings
(ACG)

Für Beilagenänderungen bei den Hauptgerichten verrechnen wir € 1,80 da es ein Mehraufwand für die Küche ist.
For side dish changes in the main courses we charge € 1.80 because it is an additional expense for the kitchen.

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

MARENDE
KALTE JAUSE
COLD SNACK

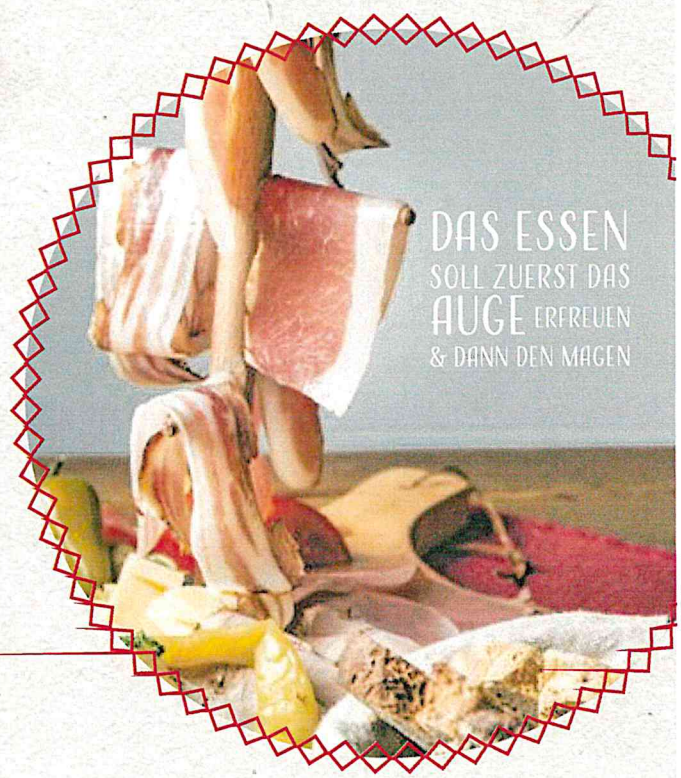
SOOO GUAT!

Südtiroler Schinkenspeck fein garniert € 18,40
Finely garnished south tyroleyn ham
(AM)

Kaminwurz`n mit **Senf** und **Kren** € 12,50
Smoked sausage with mustard and horseradish
(AM)

Törggele Brett´l € 19,80
mit **gemischten Tiroler Spezialitäten**
Speck, Käse, Kaminwurz´n, Kren
Mixed tyrolean specialities
bacon, cheese, smoked sausage, horseradish
(AM)

Wurst-Käse-Salat € 14,80
Extrawurst, Käse, Zwiebel, Paprika, Essiggurke,
Balsamico-Bianco, Brot
Sausage and cheese salad
Exra-sausage, cheese, onion, pepper, pickle, b
alsamic bianco, bread
(ALGO)



Brot ist dabei / with bread

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SÜSSER ABSCHLUSS
DESSERT

2 Stk Palatschinken (ACG)
– wählen sie dazu...
2 pancakes – choose your favorite...

Vanilleeis / Schokosauce / Schlagobers - Vanilla ice cream / chocolate sauce / whipped cream € 10,80
Marillenmarmelade / Staubzucker - Apricot jam / powdered sugar € 8,80

Kaiserschmarrn mit **Zwetschkenröster** und **Apfelmus** (Bitte haben Sie Geduld!) € 15,20
Kaiserschmarrn (sugared pancake with raisins) with stewed plums and apple sauce (Please have some patience!)
(ACG)

Germknödel mit **Mohn** und **Butter** € 8,50
Yeast dumpling served with poppy seeds and butter
(ACG)

Germknödel mit **Vanillesauce** und **Mohn** € 9,90
Yeast dumpling served with vanilla sauce and poppy seeds
(ACG)

Unsere Eisspezialitäten finden sie in unserer Eiskarte

Topfen- oder Apfelstrudel € 5,90
Strudel with soft quark cheese or apple strudel
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 6,60
mit Vanillesauce / with vanilla sauce (G) € 7,20
mit Vanilleeis / with icecream (G) € 7,90

Hausgemachter Blechkuchen € 5,50
Homemade tray-baked cake
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 6,20

MIT DEM GUTEN GESCHMACK
IST ES GANZ EINFACH: MAN NEHME
VON ALLEM NUR DAS BESTE!

DAS DORFWIRTSHAUS HEIßT MENSCHEN DAZU GEHÖREN LASSEN, DIE UHR ZU VERGESSEN & DIE ZEIT ZU ENTDECKEN!

LERNEN SIE DEN ÖTZTALER DIALEKT
ÖTZTALERISCH FÜR ANFÄNGER...

DIALEKT	ÜBERSETZUNG	AUSSPRACHE
allweite	im freien	[ollweite]
allebot	oft	[ollepött]
amezn	Ameisen	[ammezzn]
aniede	jede	[aniede]
anlisnen	anhören	[oonliisnen]
auschneidn	prahlen	[auschneidn]
beäses	schlechtes	[beäses]
beluxen	betrügen	[beluxen]
bettl	ersuchen, bitten	[bettl]
braine	die Bräune	[braine]
breätlen	eine Brotsorte im Ötztal	[preatlen]
darf	Dorf	[darf]
dosige	hießige	[dooige]
drwilden	scheu machen	[drwilden]
dilla	Dachboden	[dilla]
drimle	ein Stück	[drimmle]
eärlach	wahr	[eärlach]
inkenten	einheizen	[innkentn]
foamle	geringer Schneefall	[foamle]

WAS VERBINDEN WIR MIT TIROL?

Seit 19.09.1991 kennt jeder den „Ötzi" – die Gletscherleiche. Ötzi war ca. 1,60 m groß und 35-40 Jahre alt, als er vor ca. 5.121 bis 5.342 Jahren am Hauslabjoch nahe der Similaunhütte bei Vent auf 3.219 m Höhe verstarb. Phantastische Deutungen, er sei ein Schamane gewesen, ein Priester, ein Metallurge, ein Jäger, wichen im Laufe der Untersuchungen einer ebenso glaubwürdigen wie unromantischen Vorstellung. Der Tote wird wohl in Zusammenhang mit der Nutzung hoch gelegener Almen als Weidefläche seinen letzten Aufstieg unternommen haben. Er war für seinen Aufstieg ins Gebirge perfekt bekleidet und ausgerüstet.

Landschaftlich wird Tirol am besten durch den frühmittelalterlichen Namen „Land im Gebirge" charakterisiert. Das Bundesland Tirol hat seinen Name vom Stammschloss der Grafen von Tirol bei Meran erhalten. Zum heutigen Tirol zählen die Regionen Nordtirol und Osttirol, die zu Österreich gehören – und Südtirol, dass seit dem Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye (1919) an Italien abgetreten wurde.

WAS HEIßT EIGENTLICH TIROLER?

Tiroler zu sein, war oft ein Privileg in der Geschichte. Man denke nur an das seit der Schöpfung des Landes Tirol bestehende Mitspracherecht der Bauern in der Politik oder an das Tiroler Landlibell von 1511, das die Tiroler nur dann zu Kriegsdiensten verpflichten sollte, wenn es galt, das eigene Land zu verteidigen.

Einer der Hauptfiguren zu dieser Zeit war Andreas Hofer. Andreas Hofer war ein Wirt, ein Rebell, ein Fürst, ein Märtyrer und ein Freiheitskämpfer.

ALLERGENINFORMATION GEMÄß CODEX-EMPFEHLUNG

ALLERGEN INFORMATION IN ACCORDANCE CODEX RECOMMENDATION
INFORMAZIONE SULLE SOSTANZE ALLERGENICHE SECONDO LA RACCOMANDAZIONE DEL CODEX

glutenhaltiges Getreide **A**
gluten-containing cereals

Krebstiere **B**
Flusskrebs, Hummer, Krabbe
Langusten, Scampi,
crustaceans

Ei **C**
egg

Fisch **D**
fish

Erdnüsse **E**
peanut

Sojabohnen **F**
soy

Milch oder Laktose **G**
milk or lactose

Schalenfrüchte **H**
Mandeln, Macadamia,
Pistazien, Hasel- & Paranüsse
edible nuts

Sellerie **L**
celery

Senf **M**
mustard

Sesam **N**
sesame

Schwefeldioxid
und Sulfite **O**
sulphites

Lupinen **P**
Lupin

Weichtiere **R**
Schnecken, Muscheln,
Tintenfische, Austern